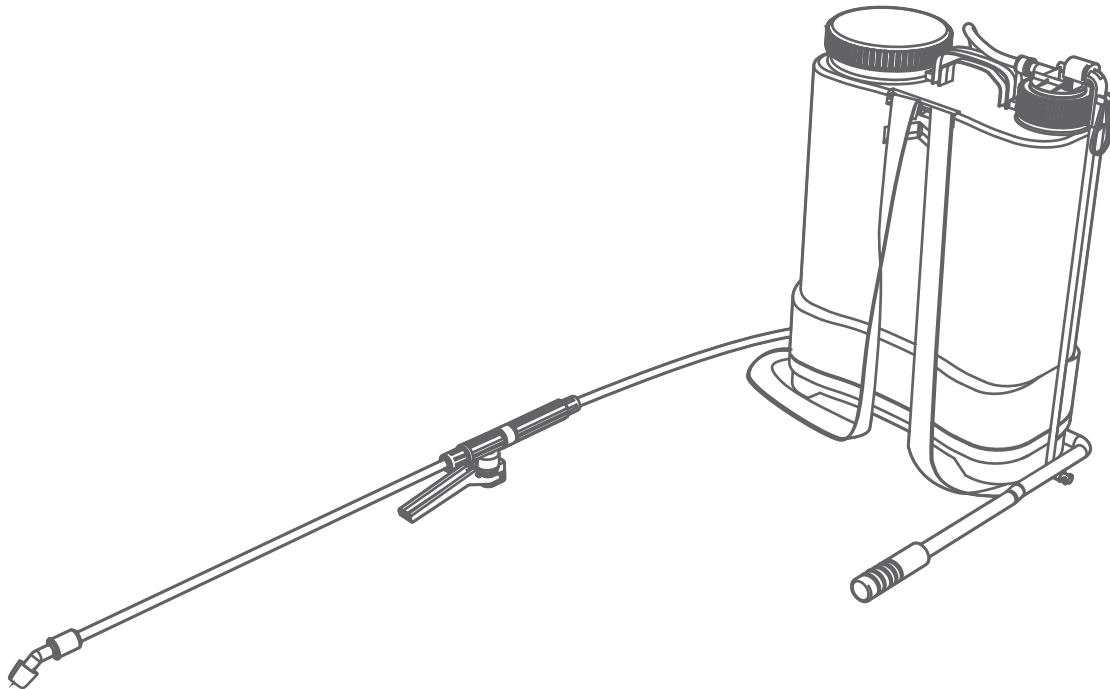


INSTRUCTION MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG/ NOTICE D'UTILISATION/MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO



Safety instructions

- Before use, use the Parts list to check the items and make sure that all parts are included.
- To avoid leakages, firmly assemble the provided parts according to the illustrations (see "Assembly").
- Fill the tank with clean water. To avoid blockage, never pour dirty water into the tank.
- During boosting, never use excessive pressure to avoid metal parts damages. The working pressure should be between 0.2 and 0.4 bar.
- If you are not going to use the sprayer for a long time, please rinse it thoroughly with clean or soapy water, and store it in a dry and well-ventilated place.
- Apply lubricant regularly on the O-ring.
- In case of blockage of the spray nozzle, never use sharp tools to dredge it.
- Clean the filter device regularly.
- Avoid spraying in windy conditions. If spraying in light wind or breeze, always spray following the direction of the wind.

Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Teile sorgfältig entsprechend der Teileliste auf Vollständigkeit
- Bauen Sie die Teile entsprechend der Abbildungen im Kapitel „Aufbau“ zusammen, um Leckagen zu vermeiden.
- Füllen Sie nur sauberes Wasser in den Behälter. Schmutzwasser kann zur Verstopfung führen.
- Üben Sie niemals übermäßigen Druck während des Pumpens aus, um Schäden an Metallteilen zu vermeiden. Der Betriebsdruck sollte zwischen 0,2 und 0,4 bar liegen.
- Spülen Sie den Drucksprüher gründlich mit klarem Wasser oder einer Seifenlauge aus und lagern Sie ihn an einem trockenen und belüfteten Ort, wenn er für eine längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Pflegen Sie regelmäßig den O-Ring mit einem geeignetem Schmiermittel.
- Reinigen Sie im Falle einer Verstopfung der Sprühdüse niemals mit scharfen Werkzeugen von Verunreinigungen, um Schäden an der Düse zu vermeiden.
- Reinigen Sie regelmäßig die Filtervorrichtung.
- Verwenden Sie den Drucksprüher nicht bei starkem Wind. Bei leichtem Wind arbeiten Sie immer mit der Windrichtung.

Instructions de sécurité

- Avant son utilisation, utilisez la liste des pièces pour vérifier les éléments et assurez-vous que toutes les pièces sont incluses.
- Pour éviter les fuites, montez solidement les pièces fournies conformément aux illustrations (voir „Montage“).
- Remplir le réservoir avec de l'eau propre. Pour éviter tout blocage, ne jamais verser de l'eau sale dans le réservoir.
- Au cours de la stimulation, ne jamais utiliser une pression excessive afin d'éviter d'endommager les pièces métalliques. La pression de travail doit être comprise entre 0,2 et 0,4 bar.
- Si vous n'utiliserez pas le pulvérisateur pendant une longue période, veuillez le rincer abondamment avec de l'eau claire ou savonneuse et gardez-le dans un endroit sec et bien ventilé.
- Appliquez régulièrement du lubrifiant sur le joint torique.
- En cas de blocage de la buse de vaporisation, ne jamais utiliser d'outils pointus pour la dégager.
- Nettoyez régulièrement le filtre de l'appareil.
- Évitez de pulvériser dans des conditions venteuses. Si vous pulvériser dans des conditions de vent léger ou de brise, toujours pulvériser dans la direction du vent.

Instrucciones de seguridad

- Antes de proceder a la utilización del aparato, utilice el listado de piezas para verificar que todas las piezas están incluidas.
- Para evitar fugas, monte sólidamente las piezas suministradas según se muestra en las ilustraciones (véase el apartado "Montaje").
- Llene el depósito únicamente con agua limpia. Procure no usar nunca agua sucia para así evitar cualquier tipo de obstrucción.
- Cuando esté bombeando, no presione nunca de manera excesiva, ya que esto podría dañar las piezas metálicas. La presión que ha de ejercer durante dicha operación debe estar entre 0,2 y 0,4 bares.
- Si no va a utilizar el pulverizador durante un largo periodo de tiempo, procure enjuagarlo con abundante agua limpia o jabonosa y guarde el aparato en un lugar seco y bien ventilado.
- Lubrique regularmente la junta tórica.
- En el caso de que se produzca una obstrucción en la boquilla pulverizadora, nunca use herramientas punzantes o cortantes para desatascarla, podría dañar la boquilla.
- Limpie regularmente el filtro del pulverizador.
- Evite utilizar el pulverizador en condiciones atmosféricas ventosas. Si hace uso de él cuando hay brisa o el viento es leve, pulverice siempre a favor o en la dirección del viento.

Technical data

Material	PE and PP
Volume	16 L
Work pressure	2 – 4 bar

Technische daten

Material	PE, PP
Fassungsvermögen	16 L
Betriebsdruck	2 – 4 Bar

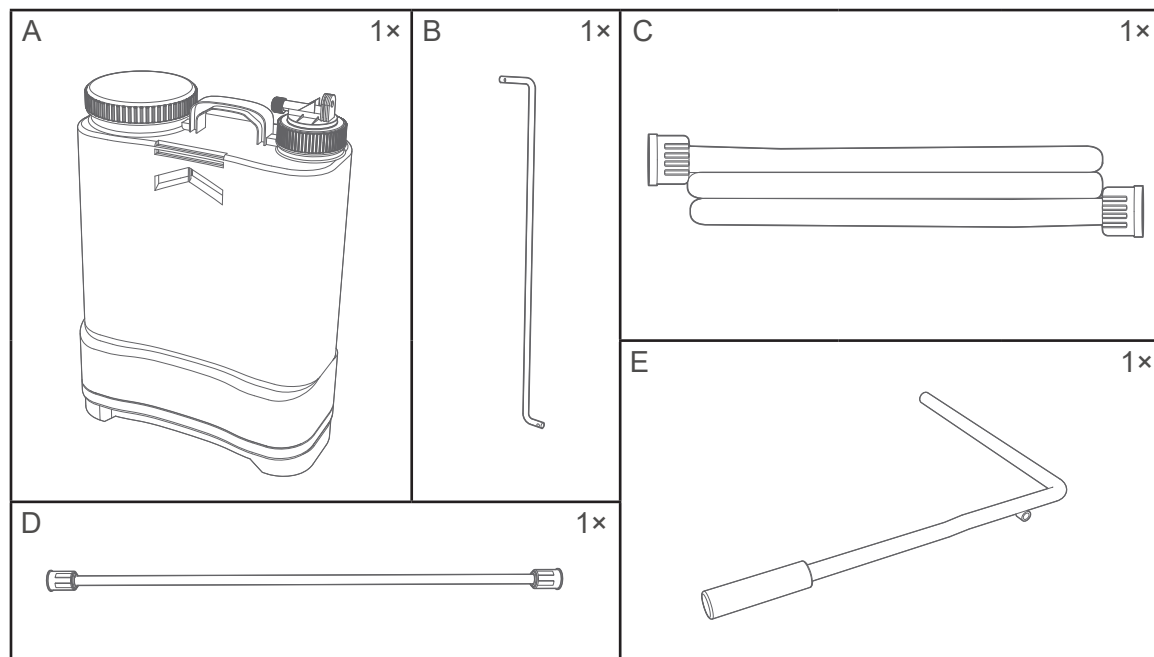
Données techniques

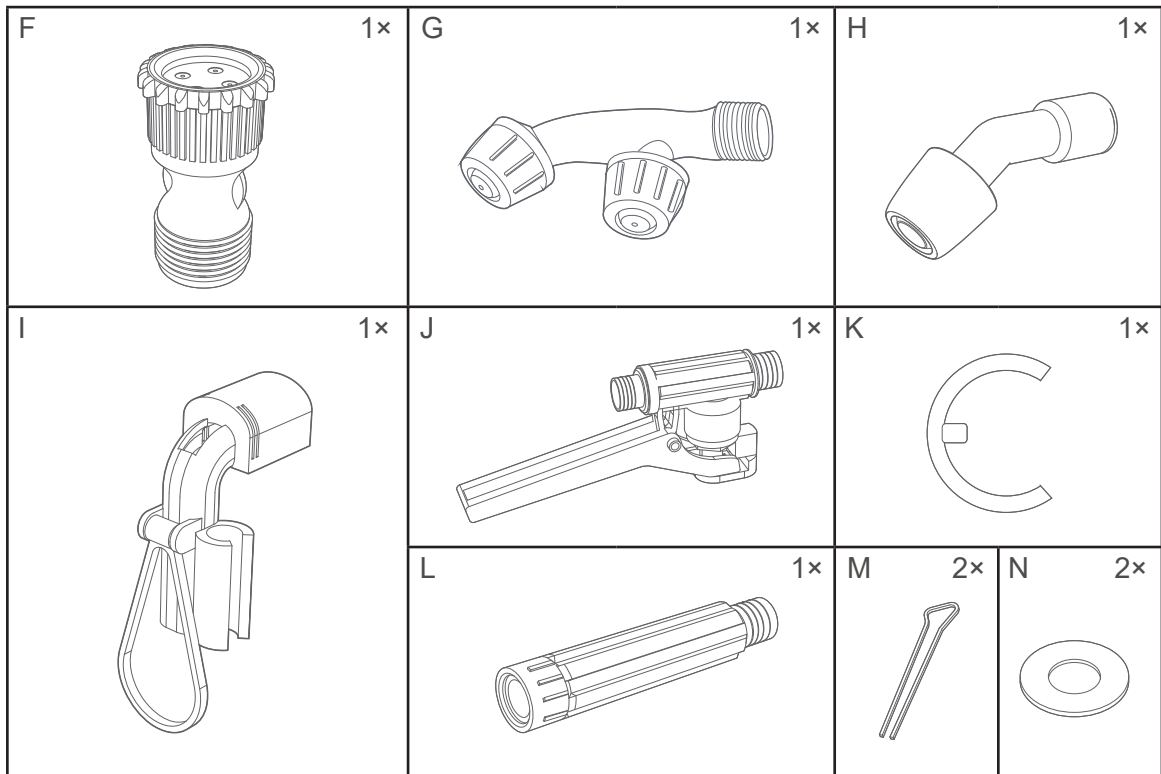
Matière	PE et PP
Volume	16 L
Pression de travail	2 – 4 bar

Datos técnicos

Material	PE y PP
Volumen	16 litros
Presión ejercida	2 – 4 bares

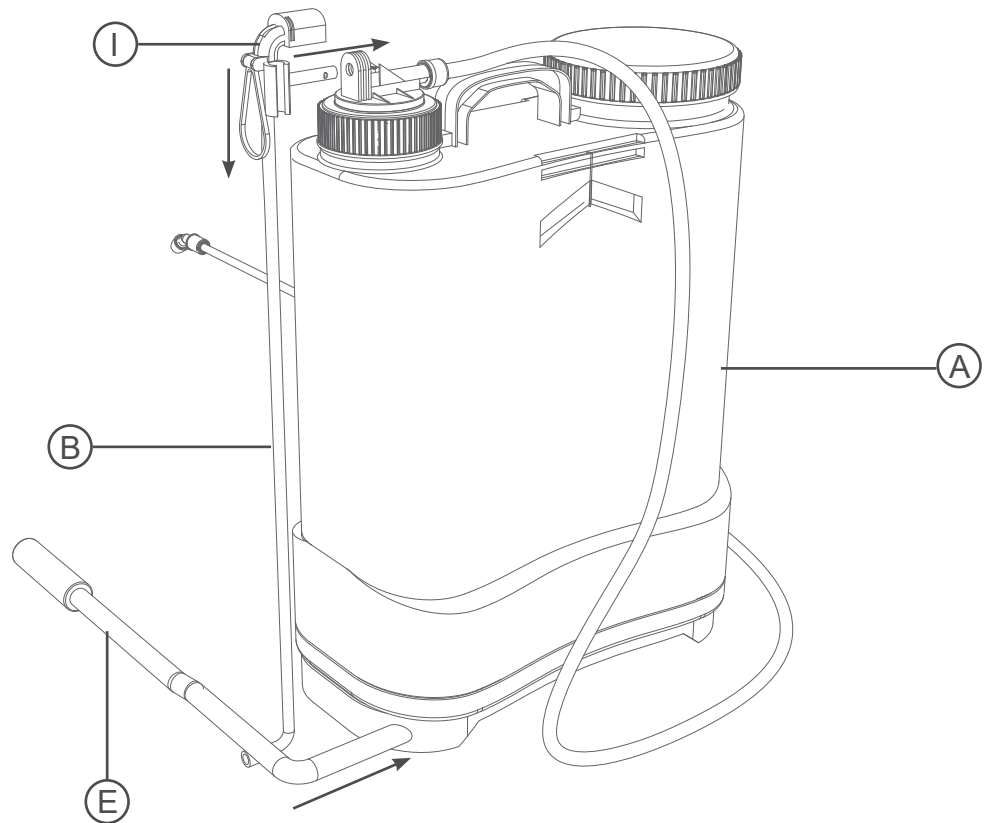
PARTS LIST/STÜCKLISTE/PARTS LIST/LISTADO DE PIEZAS



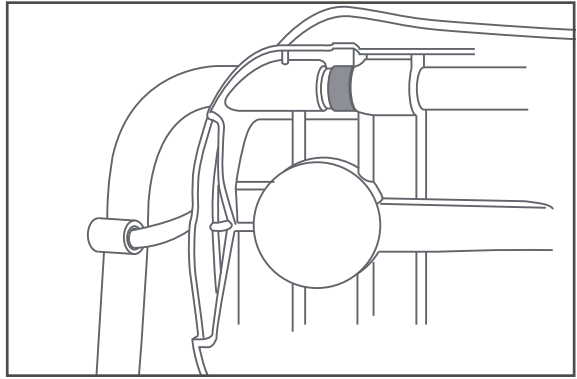
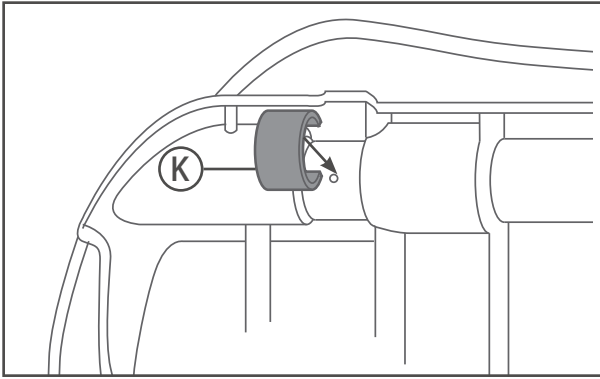


ASSEMBLY/MONTAGE/ASSEMBLAGE/MONTAJE

1

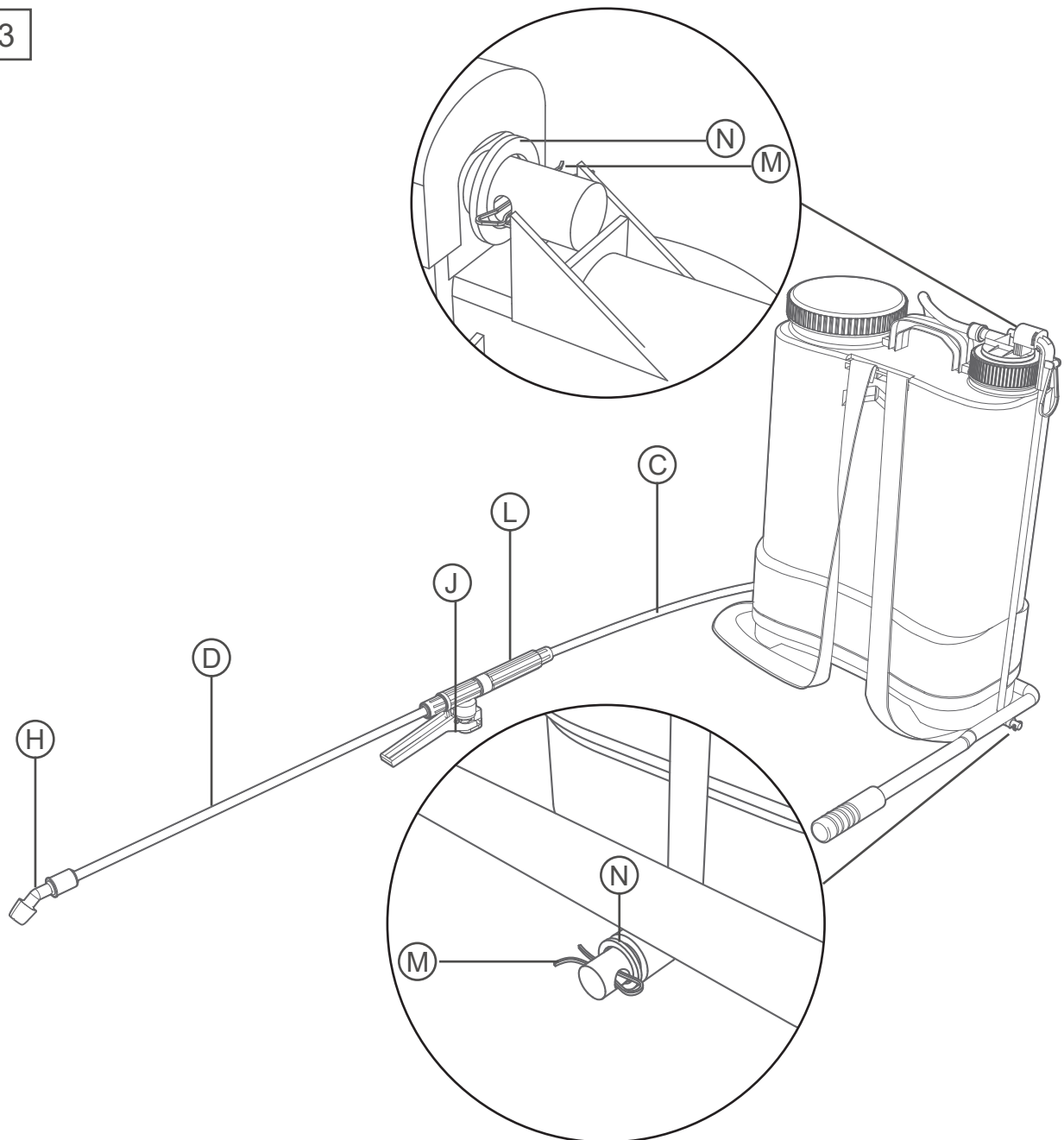


2



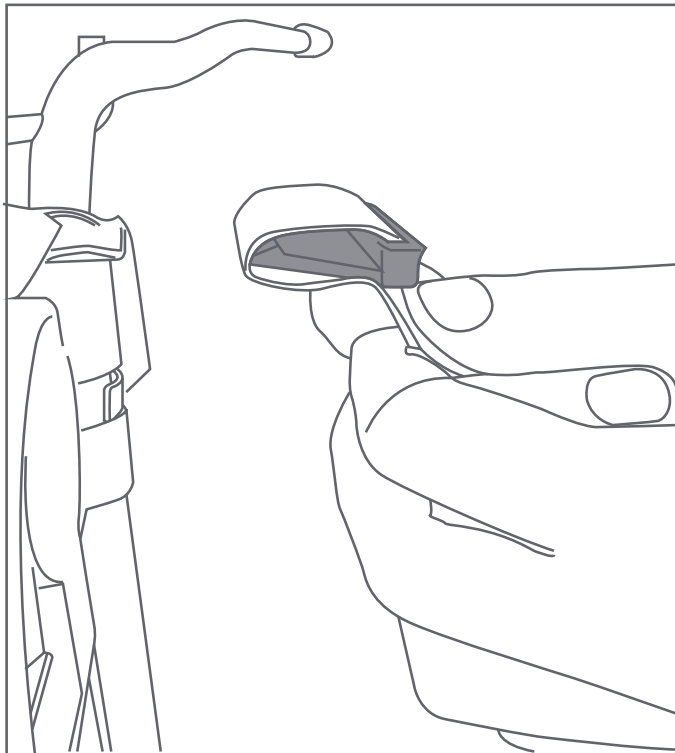
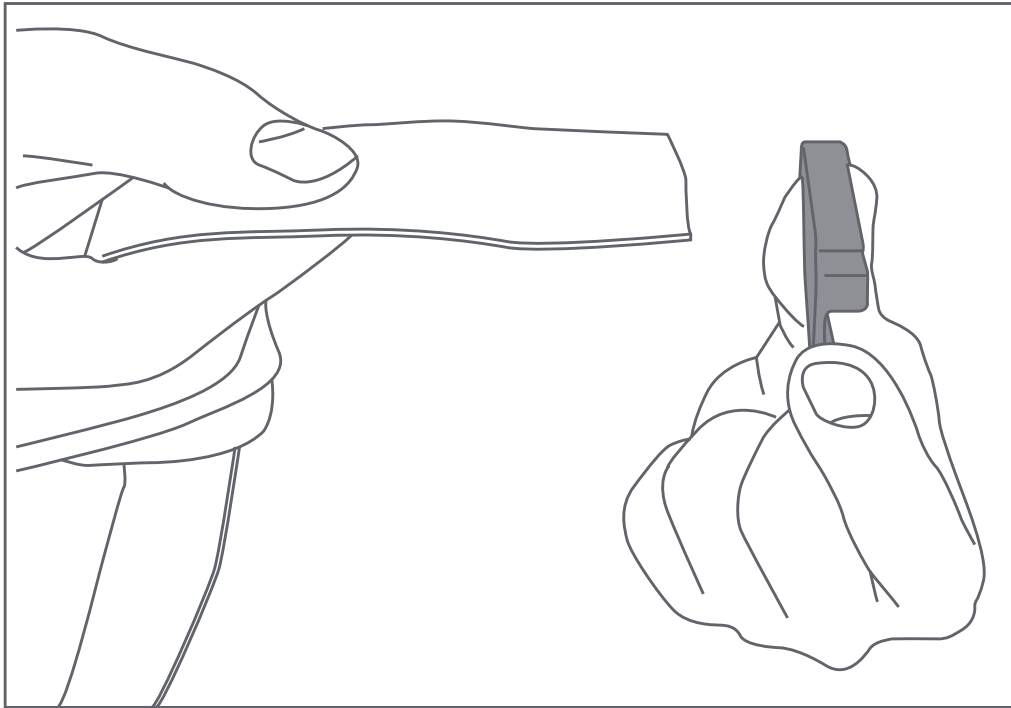
- Lower part
- Der Boden
- Partie inférieure
- Parte inferior

3



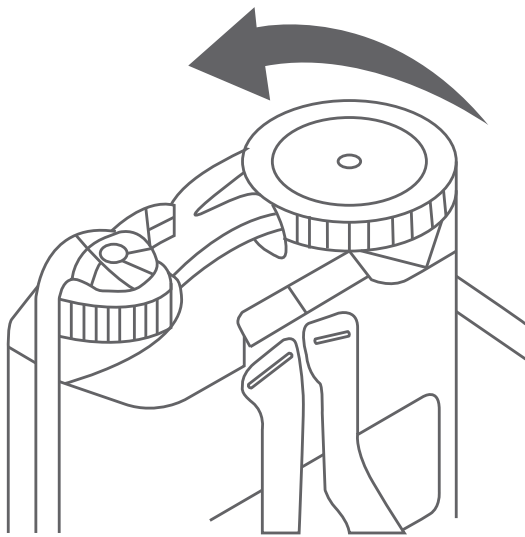
4

- Install the strap for the left shoulder
- Installieren Sie den linken Tragegurt
- Installez la sangle pour l'épaule gauche
- Instale la correa de la izquierda



Usage/Gebrauch/Gebrauch/USO

1



- Unscrew the cap.
- Schrauben Sie die Kappe ab.
- Dévissez le bouchon.
- Desenrosque el tapón.

2



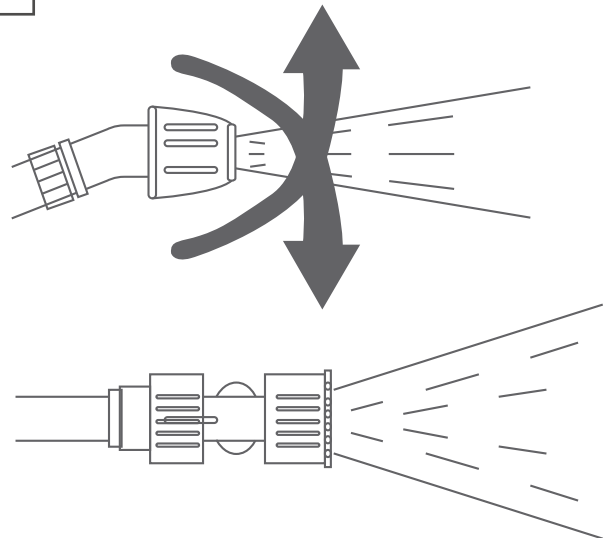
- Fill the tank with liquid.
- Füllen Sie die Flüssigkeit in den Behälter.
- Remplir le réservoir de liquide.
- Llène de líquido el depósito.

3



- Grasp the pump lever handle with your left hand, and pump it up and down to increase the inner pressure. Hold the spray lance with your right hand and press the trigger to spray manually. Alternatively, push the red locking button to lock the trigger for automatic spraying.
- Fassen Sie den Pumpenhebel mit der linken Hand an und pumpen Sie nach oben und unten, um den inneren Druck zu erhöhen. Halten Sie das Sprührohr mit der rechten Hand. Drücken Sie den Trigger, um die Flüssigkeit zu versprühen. Zum automatischen Versprühen schieben Sie den roten Arretierungsknopf nach vorne.
- Saisir la poignée du levier de la pompe avec votre main gauche, et pomper de haut en bas pour augmenter la pression à l'intérieur. Tenez la lance avec votre main droite et appuyez sur la gâchette pour pulvériser manuellement. Comme alternative, appuyez sur le bouton rouge de verrouillage pour verrouiller la gâchette et pulvériser automatiquement.
- Con la mano izquierda, coja el mango de la palanca de la bomba y bombee de arriba abajo para aumentar la presión en el interior. Con la mano derecha, coja el tubo pulverizador y presione el gatillo para pulverizar manualmente. Como alternativa, presione el botón rojo de bloqueo para bloquear el gatillo y pulverizar automáticamente.

4



- The spraying amount can be adjusted by changing the spray nozzle. Three types of sprayer nozzles are provided. You can easily unscrew the nozzle and replace it for another one.
- Die Spritzmenge kann durch Wechseln der Sprühdüsen eingestellt werden. Drei verschiedene Sprühdüsen sind mitgeliefert. Schrauben Sie die vorherige Düse ab und ersetzen Sie diese durch eine andere nach Bedarf.
- La quantité de pulvérisation peut être ajustée en changeant la buse de pulvérisation. Trois types de buses de pulvérisation sont fournis. Vous pouvez facilement dévisser la buse et la remplacer par une autre.
- La cantidad de agua pulverizada puede ser ajustada cambiando la boquilla de pulverización. Dispone de tres tipos diferentes de boquillas. Si desea cambiarla, simplemente desenrosque la y a continuación enrosque cualquiera de las otras.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Pump lever pumped hardly, or emits a piercing sound when rocking	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is dry friction between the o-ring and the cylinder 2. The o-ring is overstretched 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubricate or replace the o-ring 2. Take out the o-ring and let it dry. Apply lubricant for future uses.
Can not draw water or increase the inner pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. The balls have not been placed correctly 2. The balls fell down 3. The sprayer is blocked 	Disassemble the sprayer and rinse it, then assemble it again following the instructions and illustrations.
Air chamber or pump lever wobbles	<ol style="list-style-type: none"> 1. The balls have fallen from the air chamber. 2. There are foreign objects on the air chamber. 3. The valve cap is broken or damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the foreign objects 2. Use filtered water 3. Replace the valve cap
Scattered spraying	The spray nozzle is blocked	Replace the spray nozzle
Metal parts deformed	Excessive pressure or force has been used.	Replace the metal parts and pay attention to operating the sprayer with proper pressure.

Störungsbeseitigung

Problem	Ursache	Lösung
Der pumpenhebel kann kaum bewegt werden oder ein auffälliges geräusch beim pumpen ist zu hören.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es gibt trockene reibung zwischen o-ring und behälter. 2. Der o-ring ist überdehnt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den o-ring schmieren oder ersetzen. 2. Den o-ring herausnehmen und trocknen lassen. Mit schmierungsmittel pflegen.
Es kommt keine flüssigkeit aus dem sprühkopf oder der innere druck kann nicht hoch genug aufgebaut werden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die glaskugel wurde nicht korrekt eingebaut. 2. Die glaskugel ist gefallen. 3. Der sprüher ist ernsthaft blockiert. 	Den sprüher zerlegen und gründlich spülen. Den Sprüher gemäß den anweisungen wieder montieren.
Die luftkammer oder der pumpenhebel wackeln.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die glaskugel in der luftkammer ist gefallen. 2. Es gibt fremdkörper auf der glaskugel. 3. Die ventilkappe ist gebrochen oder verformt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die fremdkörper beseitigen. 2. Sauberes wasser verwenden. 3. Die ventilkappe ersetzen.
Der sprühstrahl ist nicht korrekt.	Die sprühdüse ist blockiert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die löcher der düse mit einer nadel oder anderen spitzen gegenständen durchstechen, um die verunreinigungen zu beseitigen. 2. Die sprühdüse ersetzen.
Metallteile sind verformt.	Übermäßiger druck oder kraft wurde ausgeübt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ersetzen sie die metallteile. 2. Achten sie auf den richtigen Betriebsdruck.

Diagnostic des anomalies

1. Il y'a un frottement sec entre Le levier de la pompe est pompé difficilement, ou émet un son strident lorsqu'il bascule	1. Il y'a un frottement sec entre le joint torique et le cylindre 2. Le joint torique est débordé	1. Il y'a un frottement sec entre 1. Lubrifier ou remplacer le joint torique 2. Sortez le joint torique et laissez sécher. Appliquer du lubrifiant pour des utilisations futures.
Vous ne pouvez pas extraire de l'eau ou augmenter la pression interne	1. Les billes n'ont pas été placées correctement 2. Les billes sont tombées 3. Le pulvérisateur est bloqué	Démontez le pulvérisateur et le rincer, puis le remonter en suivant les instructions et les illustrations.
La chambre à air ou le levier de la pompe vacille	1. Les billes se sont détachées de la chambre à air. 2. Il ya des corps étrangers sur la chambre à air. 3. Le bouchon de la valve est cassé ou endommagé.	1. Retirer les corps étrangers 2. Utiliser de l'eau filtrée 3. Remplacez le bouchon de la valve
Pulvérisations éparées	La buse de pulvérisation est bloquée	Remplacer la buse de pulvérisation
Pièces métalliques déformées	Une pression ou une force excessive a été utilisée.	Remplacer les pièces métalliques et faites attention de faire fonctionner le pulvérisateur à la pression correcte.

Solución de averías

Problema	Causa	Solución
La palanca de la bomba apenas se mueve o emite un sonido estridente cuando lo hace.	1.Hay un roce seco entre la junta tórica y el cilindro. La junta tórica se ha desbordado.	1.Lubrique o reemplace la junta tórica. Quite la junta tórica y déjela secar. Engrásela para posteriores utilizations.
No sale agua de la boquilla o no se puede aumentar lo suficiente la presión interna.	1.La bola de cristal no ha sido colocada correctamente. 2.La bola de cristal se ha caído. El pulverizador está completamente bloqueado.	Desmante el pulverizador y enjuáguelo a conciencia. Monte de nuevo el pulverizador según las instrucciones.
La cámara de aire o la palanca de la bomba tiemblan.	1.La bola de cristal se ha caído en la cámara de aire. 2.Hay un cuerpo extraño en la bola de cristal. La tapa de la válvula está rota o deformada.	1.Elimine el cuerpo extraño. 2.Use agua limpia. Sustituya la tapa de la válvula.
El pulverizador no pulveriza.	La boquilla está obstruida.	1.Perfore los agujeros de la boquilla con una aguja u otro objeto afilado para desobstruirlos. 2.Sustituya la boquilla de pulverización.
Las piezas metálicas están deformes.	Se ha ejercido una presión o una fuerza excesiva.	1.Sustituya las piezas metálicas. 2.Procure ejercer la presión correcta.